

10. Shukshina T. I. Pedagogical conditions for the formation of the future teacher's readiness for designing educational programs. *Humanitarian sciences and education*, 2020, vol. 11, no. 4(44), pp. 112—118. (In Russ.)
11. Zinchenko V. O. Actual problems of professional self-development of teachers of preschool educational institutions. *Biodiversity, bioresources, issues of biotechnology and health of the population of the North Caucasus region: materials of the IX (66th) scientific and practical conference*. Stavropol, SKFU, 2022, pp. 240—244. (In Russ.)
12. Kabanov A. M. Methodological experiment on integrative teaching of academic disciplines at university. *Collection of scientific papers SWorld*, 2011, vol. 16, no. 2, pp. 52—53. (In Russ.)
13. Serezhnikov R. K. Integrative approach in the professional training of a bachelor of pedagogical education. *Proceedings of K. E. Tsiolkovsky KSU*. Kaluga, 2018. Pp. 102—112. (In Russ.)
14. Tereshkov V. A. An integrative approach to the modernization of higher vocational education in the direction of training "Technology of transport processes". *Correctional and pedagogical education*, 2021, no. 3(27), pp. 37—40. (In Russ.)
15. Lisitsyna V. O. Methodological bases for the formation of the readiness of future teachers of vocational training for professional self-development. *Business. Education. Law*, 2022, no. 4(61), pp. 419—423. (In Russ.)

Статья поступила в редакцию 16.12.2022; одобрена после рецензирования 19.12.2022; принята к публикации 25.12.2022.
The article was submitted 16.12.2022; approved after reviewing 19.12.2022; accepted for publication 25.12.2022.

Научная статья
УДК 378.02. 37.016.
DOI: 10.25683/VOLBI.2023.62.521

Елена Ивановна Черкашина
Candidate of Philology, Associate Professor
Head at the Department
of Romance Philology
Institute of Foreign Languages,
Moscow City University
Moscow, Russian Federation
cherkashinaei@mgpu.ru

Елена Ивановна Черкашина
канд. филол. наук, доцент,
заведующий кафедрой романской филологии
Института иностранных языков,
Московский городской
педагогический университет
Москва, Российская Федерация
cherkashinaei@mgpu.ru

ПРОЕКТИРОВАНИЕ УЧЕБНЫХ КУРСОВ ПО ИНОСТРАННОМУ ЯЗЫКУ ДЛЯ СПЕЦИАЛЬНЫХ ЦЕЛЕЙ

5.8.2 — Теория и методика обучения и воспитания

Аннотация. В статье представлен опыт проектирования учебных курсов по иностранному языку (французскому и итальянскому) для специальных целей. Делается обзор учебников и учебных пособий отечественных авторов по разным профилям иноязычной подготовки. Впервые образовательная магистерская программа «Романские языки в контексте национальных культур» решает задачу подготовки высококвалифицированных преподавателей романских языков на основе лингвокультурологического подхода. В рамках дисциплины «Модели проектирования и планирования учебных курсов по романским языкам» было разработано 10 курсов по романским языкам, из них 6 — по французскому языку и 4 — по итальянскому. В статье описываются модульные курсы по иностранному языку (далее ИЯ) специальности: «Французское гастрономическое искусство» и элективный курс по итальянскому языку «Менеджмент и организация культурно-массовых мероприятий». Проектирование учебного процесса подготовки специалистов сферы производства и услуг включает строго упорядоченную последовательность действий, что отражается в содержании учебных программ и курсов по

ИЯ для специальных целей. Представленные учебные курсы по романским языкам были спроектированы и разработаны согласно основным принципам обучения ИЯ для специальных целей. Описан алгоритм проектирования с указанием всех этапов. Структура разработанных учебных и элективных курсов включает следующие компоненты: модульную структуру курса, аутентичные материалы, специальную лексику (термины и профессионализмы), перечень профессиональных навыков и коммуникативных ситуаций делового общения. Проектировочная деятельность студентов в рамках магистерской программы готовит их к самостоятельному моделированию учебного процесса по одному из романских языков, изучаемых как второй ИЯ в вузе или в рамках дополнительной языковой подготовки узкопрофильных специалистов.

Ключевые слова: высшая школа, образовательная программа магистратуры, профессиональная подготовка, иностранный язык для специальных целей, вариативность процесса обучения, педагогическое проектирование, учебный курс, структура учебного курса, модуль, модульный экзамен

Для цитирования: Черкашина Е. И. Проектирование учебных курсов по иностранному языку для специальных целей // Бизнес. Образование. Право. 2023. № 1(62). С. 301—308. DOI: 10.25683/VOLBI.2023.62.521.

DESIGNING FOREIGN LANGUAGE COURSES FOR SPECIAL PURPOSES

5.8.2 — Theory and methodology of teaching and upbringing

Abstract. *The article presents the experience of designing training courses in foreign languages (French and Italian) for special purposes. A review is made of textbooks and teaching aids of domestic authors on various profiles of foreign language training. For the first time, the educational master's program "Romance languages in the context of national cultures" solves the problem of training highly qualified teachers of Romance languages based on a linguo-culturological approach. Within the framework of the discipline "Models for the design and planning of training courses in Romance languages", 10 training courses in Romance languages were designed and developed, of which 6 are in French and 4 in Italian. The article describes modular courses in a foreign language of the specialty "French gastronomic art" and an elective course in Italian "Management and organization of cultural events". Designing the educational process of training specialists in the sphere of production and services includes an orderly sequence of actions, which is reflected in the content of curricula and courses in a foreign language for*

special purposes. The presented courses in Romance languages have been designed and developed according to the basic principles of teaching a foreign language for special purposes. The design algorithm is described with an indication of all stages. The structure of the developed educational and elective courses in Romance languages includes the following components: the modular structure of the course, authentic materials, special vocabulary (terms and professionalisms), a list of professional skills and communicative situations of business communication. The design activity of students within the framework of the master's program prepares them for independent modeling of the educational process in one of the Romance languages studied as a second foreign language at a university or as part of additional language training for highly specialised professionals.

Keywords: *higher school, master's degree program, professional training, foreign language for special purposes, variability of the learning process, pedagogical design, course, course structure, module, modular exam*

For citation: Cherkashina E. I. Designing foreign language courses for special purposes. *Business. Education. Law*, 2023, no. 1, pp. 301—308. DOI: 10.25683/VOLBI.2023.62.521.

Введение

Профессионально-методическая деятельность преподавателя высшей школы предполагает владение методологией педагогического проектирования в двух аспектах: как этапа отдельной педагогической деятельности при решении конкретной учебно-воспитательной задачи, так и в глобальном смысле, в ходе конструирования педагогико-методических систем разных типов и уровня учебных процессов и ситуаций. Педагогическое проектирование — это профессиональная деятельность преподавателя, инициируемая проблемой. Возникшая необходимость разработки теоретико-методологических основ обучения ИЯ для профессиональных целей полностью соотносится с подходом, предполагающим замену системы обязательного формирования знаний, умений и навыков набором компетенций, которые будут формироваться у студентов на основе обновлённого содержания и в процессе их деятельности по овладению им. Компетентный подход позволяет перейти в профессиональном образовании от его ориентации на воспроизведение знания к применению и организации знания, поставить во главу угла междисциплинарно-интегрированные требования к результату образовательного процесса.

Актуальность. В современных условиях в высшей школе педагогическое проектирование становится особенно актуальным в силу необходимости результативного достижения выпускниками основных профессиональных и специальных компетенций, предлагаемых современными образовательными стандартами.

Научная новизна нашего исследования состоит в применении лингвокультурологического подхода к обучению романским языкам в высшей школе. Впервые магистерская программа подготовки основывается на изучении вопросов лингвокультурологии в теории и практике преподавания второго ИЯ.

Цель — определить алгоритм проектирования учебных курсов по романским языкам специальности и условия

организации деятельности преподавателя и студентов на этапах проектирования учебного курса по второму ИЯ в высшей школе.

Теоретическая значимость работы. Предлагаемая модель проектирования учебных курсов по романским языкам вносит вклад в решение проблем овладения вторым ИЯ будущими специалистами в соответствии с их профилем подготовки. Данная модель может быть экстраполирована на стратегии овладения вторым ИЯ и внести вклад в методику его преподавания.

Практическая значимость исследования состоит в возможности применения разработанных моделей проективной деятельности в рамках учебных курсов как в вузе, так и в сфере производства по запросу работодателей.

Основная часть

Исторические источники указывают, что человек познакомился с проектной деятельностью гораздо раньше, чем это может показаться на первый взгляд. Философы отмечают, что проектная активность сознания носит врождённый характер. Уже на ранних этапах развития общества она проявлялась на уровне ремёсел, создания легенд и мифов. Проектирование как особый вид активности основано на природном умении человека мысленно создавать модели будущего и воплощать их в жизнь. Способность к созданию целевых прообразов и деятельностных программ находит отражение в формах *конструирования* (непосредственной практической деятельности по производству объекта), *моделирования* (концептуального замещающего упрощения объекта), *проектирования* (теоретического способа создания технических артефактов и объектов иной природы). При этом явно обнаруживаются универсальность и синтетический характер проектной деятельности. В ней прослеживается соединение технократического и гуманитарного, исследовательского и прогностического, информационно-образовательного и социально-преобразовательного начал. Это

позволяет некоторым авторам говорить о провозглашении проектной культуры в качестве основы новой образовательной парадигмы XXI века.

Сравнивая традиционное и проективное образование, О. Е. Шульц выявила ряд явных преимуществ проективного образования, которое:

1. Обладает социальной направленностью на преобразование и создание новых объектов;
2. Нацелено на получение ощутимых результатов труда учителя и формирование качеств и компетенций обучающегося;
3. Предполагает интеграцию содержания обучения из разных предметных сфер;
4. Имеет большую вариативность в применении различных алгоритмов, учебных стратегий и тактик [1, с. 1062].

Согласимся с определением исследователя, рассматривающего педагогическое проектирование «как новый вид профессиональной деятельности преподавателя, включающий овладение и реализацию алгоритма целостного построения учебного процесса, отвечающего критериям прогностичности и результативности» [1, с. 1064]. При этом организационно-педагогической единицей проектирования и осуществления педагогического процесса в высшей школе выступает образовательная программа. В. Д. Колдаев определяет её как «педагогический конструкт, включающий четыре самостоятельных блока: 1) приобретаемого студентом опыта творческой деятельности; 2) целенаправленно преобразуемых средствами творческой учебно-познавательной деятельности ценностных отношений к знанию; 3) усваиваемых в ходе обучения знаний; 4) усваиваемых умений и навыков [2, с. 88].

Рассмотрим, как в образовательной магистерской программе по направлению подготовки 45.04.02 «Лингвистика», программа *«Романские языки в контексте национальных культур»*, реализуемая в ГАОУ ВО МГПУ, решается задача подготовки лингвистов-исследователей национальной культуры Франции и Италии. На этапе магистратуры происходит актуализация потенциальной ценностной ориентации, которая заключается в применении новых качеств личности. «Формирование профессиональной направленности на этом этапе предполагает раскрытие потенциальных возможностей человека в реальной самостоятельной трудовой деятельности» [3, с. 53]. Происходит рефлексия и углубление профессиональных знаний и умений, проявляется сильное увлечение профессией.

Проблемы лингвокультурологии в теории и практике преподавания романских языков изучаются в модуле *«Романистика: лингвокультурология и лингводидактика»*. Две дисциплины этого модуля: *«Профессиональное лингвообразование в высшей школе (романские языки)»*, *«Модели проектирования и планирования учебных курсов по романским языкам»* готовят студентов к самостоятельному проектированию учебного процесса по одному из романских языков в системе высшего образования. Обучающиеся знакомятся с основными характеристиками процесса обучения/овладения ИЯ в высшей школе с точки зрения психолингвистических и лингвистических закономерностей его усвоения. Изучают систему методических принципов и подходов к построению целостного и оптимально эффективного учебного процесса [4]. Основная задача модуля — выработать у студентов умения проектировать процесс обучения иностранному языку с учётом целевого, содержательного и контекстного подходов, умения оценки, выбора

и адаптации учебно-методической литературы для определённого образовательного контекста; закрепить навыки применения современных технологий обучения ИЯ. Отметим, что речь идет о проектировании, которое направлено «на создание моделей планируемых (будущих) процессов и явлений (в отличие от моделирования, которое может распространяться и на прошлый опыт с целью его более глубокого осмысления) [2, с. 88].

По окончании обучения в магистратуре выпускники смогут работать в российских образовательных учреждениях (университеты, лицеи, гимназии, языковые центры, курсы медиации в сфере образования), в организациях сферы науки, образования, культуры, а также выбрать путь научно-исследовательской деятельности. Подготовка высококвалифицированных преподавателей романских языков, способных реализовать комплексный лингводидактический подход к обучению французскому и итальянскому языкам в школе и вузе имеет свою специфику. Это связано с тем, что романские языки (французский, итальянский, испанский) в школе и вузах изучаются в основном как вторые ИЯ в рамках факультативов, элективных курсов, дисциплин по выбору. Поэтому преподаватели романских языков всё чаще ориентируются в своей работе на создание учебных профессионально-ориентированных курсов. Согласно мнению одного из известных методистов в области преподавания языка для специальных целей (далее ЯСЦ), Джереми Дей существуют две модели разработки курсов ЯСЦ. Автор назвал их *«English for...»* и *«English through...»*. Первая модель предполагает обучение конкретному виду профессиональной деятельности на иностранном языке, вторая — повышение уровня английского языка посредством изучения его в профессиональном контексте [5]. В том и другом случае речь идёт об ИЯ для профессиональных целей, которые «основаны на учёте потребностей учащихся в изучении иностранного языка, диктуемых характерными особенностями профессии или специальности, которые, в свою очередь, требуют его изучения» [6, с. 4].

В своих работах мы неоднократно писали о различии терминов: языка специальности (*le français de spécialité*) и языка для специальных целей (*le FOS*), которые влияют на структуру и задачи целеполагания курсов и учебных пособий по ИЯ [7; 8]. Основная проблематика ЯСЦ была разработана для специалистов и студентов неязыковых вузов и факультетов, желающих овладеть ИЯ в своей профессиональной сфере и реализовать особые специальные цели и задачи, откуда и название — *objectifs spécifiques* (специальные цели).

Обзор публикаций современных авторов, работающих в области теории и практики обучения ИЯ специальности и ЯСЦ, показал большой спектр учебников и учебных пособий, ориентированных на профиль подготовки обучающихся. Основной список российского издательства учебной литературы КНОРУС за 2021—2022 гг. представляет широкую палитру изданий на английском языке для всех уровней подготовки: бакалавриата, специалитета, магистратуры и СПО. Начиная от уже ставших классическими направлений подготовки по английскому языку сферы экономики, международных отношений, менеджмента, ИКТ, мы видим разработки авторов по английскому языку конкретной специальности, например:

- Английский язык для медицинских специальностей [9].
- English for specific purposes. Management in sports industry [10].

- Английский язык для менеджеров транспортного сектора [11].
- Авиационный технический английский язык = Aviation Technical English [12].
- Английский для горняков = English For Mining Technology [13].
- Английский язык в нефтегазовом деле [14].
- Английский язык в общественном питании и поварском деле [15].
- Английский язык в чрезвычайных ситуациях = Professional english in emergency [16].

Среди изданий по иностранным языкам специальности представлены и другие европейские языки:

- Французский язык в сфере экономики и финансов. Finances russes: hier, aujourd'hui, demain [17].
- Немецкий язык в сфере мехатроники и робототехники [18].
- Немецкий язык в сфере строительства и дизайна [19].
- Испанский язык в сфере экономики и бизнеса [20].

Отметим, насколько структура учебных курсов по ИЯ специальности и ЯСЦ стала более ориентированной на направления и профили подготовки будущих специалистов. Все авторы, определяя цель и задачи курса, делают акцент на его адаптивности к потребностям профессиональной подготовки будущего специалиста, овладении терминологией в речевых/коммуникативных заданиях языкового курса, имеющих профессионально-ориентированный характер. Однако мало представлены издания по романским языкам, в частности, по итальянскому они практически отсутствуют, хотя интерес к нему у обучающихся высокий.

Материалом исследования послужили работы российских и зарубежных учёных в области теории и практики преподавания ИЯ специальности [21—25]. Ведущими методами нашего исследования стали: анализ научно-методической литературы, обобщение опыта, анализ и синтез, сравнение, проектирование. Эмпирической базой исследования являются результаты практического применения лингвокультурологического подхода и коммуникативного метода к обучению романским языкам в высшей школе.

Результаты

Структура разработанных учебных и элективных курсов по романским языкам для специальных целей включает следующие компоненты: аутентичные материалы, модульную структуру курса, специальную лексику (термины и профессионализмы), перечень профессиональных навыков и коммуникативных ситуаций делового общения, методические приёмы, позволяющие сформировать у обучающихся готовность к профессиональной деятельности на ИЯ. По мнению известных французских лингводидактов Ж-М. Манжянты и Ш. Парпетт, «технология курса по иностранному языку специальности проявляется в модульной организации процесса обучения, которая воспроизводит производственные этапы технологического процесса в той или иной сфере» [26, с. 17].

Как известно, проектирование курса по ЯСЦ состоит из анализа потребностей, проектирования самого курса и подбора материалов, оценивания достигнутых результатов и курса в целом. Для проектирования модульных курсов по французскому и итальянскому языкам обучающимся предлагается алгоритм (таблица).

Приведём, как пример проектирования, разработанный модульный курс по ЯСЦ «Французское гастро-

мическое искусство». Курс предназначен для студентов, обучающимся по специальностям: «Поварское и кондитерское дело», «Технология продукции общественного питания» и профессии «Повар». Спецификой данного курса является его профессиональная направленность на изучение гастрономических специалитетов Франции, страноведческих и культурологических аспектов французской гастрономии, а также погружение в язык специальности для более успешной реализации в профессии. Данный курс предполагает работу с обучающимися, владеющими французским языком на уровне А1—А2, в объёме 76 ч аудиторных занятий. Знания, полученные в ходе курса о регионах Франции и их специфики, о родоначальниках французской гастрономии, наследии именитых шеф-поваров Франции дают представление и понимание исторического развития гастрономии и роли Франции, как страны высокой кухни [27].

Этапы проектирования учебного курса ЯСЦ

№ п/п	Этапы проектирования учебного курса ЯСЦ
1	Определить контекст обучения ЯСЦ
2	Диагностировать потребности обучающихся
3	Определить цель и задачи учебного курса ЯСЦ
4	Отобрать тематические разделы модульного курса и коммуникативные ситуации профессионального общения
5	Определить структуру рабочей программы модульного курса по ЯСЦ
6	Разработать содержание модульного экзамена

Актуальность данного курса отражает запросы работодателей г. Москвы и Московской области на подготовку шеф-поваров, кондитеров, проявляющих интерес к мировой гастрономической культуре и современным трендам, со знаниями актуальных тенденций российского и зарубежного рынка ресторанных услуг. Обучающимся по указанным специальностям необходимо следить за актуальными трендами европейской кухни, соответствовать качеству услуг, понимать и открывать новые вкусы и блюда, что представляется возможным через изучение французского языка сферы гастрономии.

Целью программы является повышение уровня квалификации будущих кулинаров и шеф-поваров в рамках учебного курса по французскому языку специальности и расширения их профессиональных знаний за счёт понимания истоков гастрономии как науки.

Задачи курса: познакомить студентов с французской кухней и гастрономической культурой, с традиционными рецептами Франции, овладеть французским языком для коммуникации в гастрономической сфере, сформировать социокультурную и лингвистическую компетенции.

Практическая цель — овладение ЯСЦ, как инструментом профессионального общения и приобретения умений, необходимых для осуществления производственных задач, используя следующие навыки владения французским языком: умения самостоятельно работать с аутентичными кулинарными текстами, использовать полученный лексический запас для решения коммуникативных задач, понимать аудиоматериалы и речь носителей языка, иметь навыки презентации собственных идей на французском языке. Содержание 5 модулей чётко структурировано и ориентировано на практическую цель курса:

1. Материал модуля «*Гастрономия*» содержит аутентичные тексты различных жанров, отобранные по тематическому признаку. Тексты носят информативный характер, расширяют лексический запас и фоновые знания обучающихся.

2. Модуль «*Покупаем продукты*» направлен на понимание отличительных особенностей продуктов и их места производства, а также на усвоение базовых знаний о процессах производства. Составление микродиалогов по теме «Покупки на рынке», монологов, обсуждений по заданным ситуациям ориентировано на активизацию речевого материала, выработку у обучающихся умения свободного владения изученной лексикой.

3. Материал модуля «*Приготовление пищи*» знакомит обучающихся со структурой составления кулинарных рецептов, учит работе с информацией из кулинарных книг, составлению сообщений, готовит к участию в диалоге, ролевых играх, конкурсе на лучший кулинарный рецепт.

4. В модуле «*Как едят французы*» акцент делается на понимание проблематики питания, концепта «здоровой Франции, уплетающей круассаны», плюсы и минусы французской кухни. Знакомство с лексикой по теме «здоровье», «правильное питание», а также «сленг в области питания» направлено на развитие собственно коммуникативных умений на французском языке. Студентам предлагается серия речевых упражнений, ситуативных заданий; составление и обсуждение меню; анализ случаев аллергии и вариантов питания для «сложных клиентов»; участие в ролевых играх.

5. В заключительном модуле «*Приём гостей и правила хорошего тона*» отрабатывается умение правильно подавать блюда, накрывать на стол, консультировать клиентов по вопросам меню и подачи блюд, знать особенности ресторанного бизнеса во Франции и правила хорошего официанта.

Отметим, что помимо полученных базовых знаний о процессах производства, умения разбираться в рецептах, способах приготовления пищи и понимания последовательности действий на французском языке, в задачи курса входит цикл упражнений и ролевых игр для овладения речевыми навыками [28]. А именно: умение понимать иноязычную речь и отвечать/аргументировать/советовать на французском языке на тему составления меню, описания блюд и рецептов; на основе моделирования рабочих ситуаций и участия в ролевых играх овладеть основами работы су-шефом во французских ресторанах.

Умение оперировать полученными знаниями проверяются в ходе *модульного экзамена* — в форме презентации собственной концепции ужина «Франция в тарелке» с учётом специфики продуктов, сервировки стола, культуры французского приёма пищи и с поэтапным объяснением специфики работы над проектом на французском языке. Итоговый контроль направлен на обобщение базовых знаний курса, проверку навыков говорения и самопрезентации, готовности участия в кулинарных мастер-классах на французском языке.

Следующий элективный курс по итальянскому языку предназначен для студентов РАНХиГС направления подготовки «Менеджмент и управление проектами», уровень бакалавриата, изучающих второй ИЯ (итальянский). Необходимость разработки такого элективного курса обусловлена возрастающей потребностью в подготовке профессионалов управленческого звена узкой направленности, владеющих навыками делового общения на итальянском языке в сфере искусства и культуры.

Обоснование курса: потребность университета (РАНХиГС) в расширении программ языковой подготовки студентов,

запрос работодателя по подготовке профессиональных кадров в сфере менеджмента и межкультурных коммуникаций, а также большой интерес со стороны обучающихся к овладению и использованию второго ИЯ в своей профессиональной деятельности.

Цель: обучение итальянскому языку менеджеров по организации культурно-массовых мероприятий. Помимо основной цели по формированию лингвистической и социокультурной компетенций структура элективного курса предполагает достижения следующих задач:

- *профессиональных* (путём изучения, анализа, моделирования типовых ситуаций профессионального общения, а также решения неоднозначных вопросов, возникающих в процессе переговоров);

- *коммуникативных* (в ходе работы с аудиоматериалом для понимания беглой разговорной речи итальянцев, распознавания запросов, быстрой реакции на вопросы собеседника и применения речевых моделей профессиональной коммуникации);

- *социокультурных* (изучение специализированных сайтов, посвящённых описанию итальянских праздников и фестивалей, ознакомление с текстами по тематике элективного курса, интенсивная аналитическая работа с аутентичными материалами телепередач);

- *лингвистических* (освоение обязательного лексического и грамматического минимума, овладение стандартными фразами и выражениями в устной и письменной коммуникации делового общения, применение обучающимися речевых моделей итальянского языка с использованием коммуникативных навыков по тематике курса).

Курс нацелен на решение чётко поставленных профессиональных задач. В ходе освоения элективного курса по итальянскому языку специальности студенты приобретают навыки делового общения и речевого поведения в сфере организации культурно-массовых мероприятий; навыки общения с применением специальной лексики; навыки адаптации искусствоведческого материала для реализации конкретных профессиональных целей; умение руководить процессом организации культурных мероприятий с пониманием специфики театра, кино, музыки, живописи [29—31].

Для проектирования элективного курса *Менеджмент и организация культурно-массовых мероприятий* применяется алгоритм, приведённый в таблице. Элективный курс *Менеджмент и организация культурно-массовых мероприятий* состоит из 3 модулей, изучаемых в течение 3 семестров, начиная со второго семестра 2-го курса, уровень А2. Объём курса: 78 ч на каждый модуль.

1. Модуль «*Классификация и изучение мероприятий*» знакомит обучающихся со спецификой мероприятий: фестиваль, опера, балет, спектакль, презентация, интервью, мастер-класс, включая историю праздников, необходимые структурные компоненты мероприятий, возможные возникающие сложности при их организации.

2. Модуль «*Вектор работы*» направлен на получение профессиональных навыков организации и проведения итальянского мероприятия в России. Например, развитие агротуризма в России под итальянским брендом: итальянская технология производства сыра в формате мини-фермы (*Ярославская область, деревня Кукушкино, агротуризм «Долче э салато»*). Такое событие может открываться серией мероприятий, например, выставкой, презентацией или 3—4-дневным квестом. Для подготовки этих мероприятий используются речевые приёмы: интервью (умение

задавать вопросы, используя специальную лексику и знания, полученные в первом модуле), ролевая игра, деловая игра и симуляция.

3. Модуль «Переговоры по организации мероприятия» готовит обучающихся к ведению переговоров, сбору и анализу информации по предстоящему мероприятию. Формирует умения планирования деловой встречи с учётом специфики региона Италии, навыки делового общения с организаторами с итальянской стороны. Отрабатываются речевые модели типичных вопросов по обсуждению мероприятия в коммуникативных ситуациях, формируется автоматизированный навык употребления формулы вежливости и правил поведения на переговорах, умение воспринимать речь носителя итальянского языка и вычленять необходимую информацию.

Модульный экзамен по элективному курсу «*Менеджмент и организация культурно-массовых мероприятий*» состоит из двух частей:

1. Деловая игра «*Переговоры-дискуссия*», во время которых необходимо обсудить совместную деятельность по организации мероприятия, детали творческого и коммерческого характера. Или «*Переговоры-полемика*», когда необходимо решить проблемные ситуации, возникшие в процессе переговоров; симулировать ситуацию острых вопросов и уметь найти взаимовыгодное решение. Именно второй тип деловой игры требует от обучающихся такта, навыков владения бизнес-этикетом и знаний типичного поведения в Италии в ходе решения спорных вопросов, например, система жестов, которыми активно пользуются итальянцы во время переговоров.

2. Творческое задание: подготовить презентацию проекта на итальянском языке о замысле и способах реализации итальянского фестиваля с адаптацией на российскую основу или выставки с привлечением дизайнеров двух стран, в рамках реализации совместных проектов.

Следует отметить, что вопрос степени развития коммуникативной компетентности студентов, изучающих второй ИЯ, решается сегодня в разных направлениях российскими и зарубежными исследователями. Е. Г. Тарева анализирует условия проведения оценивания коммуникативной компетентности и предлагает практические решения по совершенствованию процедур оценивания студентов вузов [32].

Представленные учебные курсы по романским языкам были спроектированы и разработаны согласно основным принципам обучения иностранному ЯСЦ:

1. Проанализированы потребности обучающихся и работодателей.

2. Выявлены типичные коммуникативные ситуации профессионального общения (устного и письменного).

3. Определён аутентичный материал, представляющий профессиональную сферу (производственные задачи разных циклов).

4. Поставлена цель учебного курса и задачи, которые необходимо достичь по окончании обучения.

5. Определены формируемые навыки лингвистического и профессионального характера.

6. Спроектирована рабочая программа учебного курса согласно модульному принципу обучения (темы, ситуации, языковой материал).

7. Разработана структура каждого модуля с учётом специфика профессии и узкоспециализированного отбора лексических единиц и речевых моделей.

8. Подготовлен входной тест на уровень владения ИЯ.

9. Разработаны средства промежуточного и итогового контроля.

При решении задач проектирования учебных курсов по романским языкам специальности мы предполагали, что такой курс должен пройти апробацию.

Заключение

Специалисты отмечают, что «самым актуальным запросом практики к системе образования сегодня становится сглаживание диспропорций между структурой подготовки кадров в системе образования и структурой спроса на рынке труда» [33, с. 278]. Предлагаемые учебные курсы по ЯСЦ частично решают эту задачу, а именно готовят востребованные кадры для производства и сферы услуг в г. Москве и Московской области.

Реализация образовательной магистерской программы «*Романские языки в контексте национальных культур*» наглядно показала актуальность подготовки высококвалифицированных преподавателей романских языков, способных и готовых проектировать учебные курсы по романским языкам специальности. Овладение обучающимися профессиональной деятельностью в рамках магистратуры соответствует основному принципу контекстного обучения посредством организации динамического движения деятельности студента от учебной через квазипрофессиональную к собственно профессиональной деятельности [34, с. 12].

Всего в рамках дисциплины *Модели проектирования и планирования учебных курсов по романским языкам* было спроектировано и разработано 10 учебных курсов, из них 6 — по французскому языку и 4 — по итальянскому. Уточним, что было подготовлено 4 программы учебных и элективных курсов для сферы гастрономии, менеджмента культурно-массовых мероприятий, бизнес-коммуникации в гостиничном бизнесе, курсы психологического консультирования и 2 программы подготовки узкопрофильных специалистов: подготовка медсестёр с французским языком и парикмахеров, визажистов с итальянским языком.

Апробация элективного курса по итальянскому языку для студентов РАНХиГС направления подготовки «Менеджмент и управление проектами», показала возросшую мотивацию обучающихся к изучению итальянского языка согласно их профилю подготовки. Формируемые в рамках элективного курса профессиональные компетенции посредством итальянского языка обогащают их профессиональный тезаурус и раскрывают возможности применения итальянских моделей организации и проведения культурных мероприятий в России.

Таким образом, педагогическое проектирование позволяет осуществить профессиональную самореализацию преподавателя в вузе, школе, на предприятии, обеспечивает его востребованность на рынке труда с ИЯ, изучаемыми как второй ИЯ. Проектирование развивает умения моделировать новый учебный курс, прогнозировать его востребованность, использовать алгоритм поэтапного конструирования, разрабатывать учебную программу курса, производить отбор профессионально-ориентированных текстов в рамках каждого модуля; отбирать профессиональную лексику; разрабатывать коммуникативные задания в рамках типовых профессиональных ситуаций.

Для студентов спроектированный учебный курс по ЯСЦ представляет интерес с точки зрения освоения конкретной профессии, тем самым повышает их мотивацию. Обучающиеся видят конечный результат языковой подготовки — владение профессиональной компетенцией на двух ИЯ (английский язык и второй романский), что открывает им широкие перспективы в будущей карьере.

СПИСОК ИСТОЧНИКОВ

1. Шульц О. Е. Модель проектировочной деятельности в рамках учебного курса по иностранному языку в современной высшей школе // Педагогика. Вопросы теории и практики. 2022. Т. 7. Вып. 10. С. 1060—1065.
2. Колдаев В. Д. Педагогическое проектирование процесса обучения студентов университета // Вестник ЧГПУ. 2012. Вып. 4. С. 86—93.
3. Буянова Г. В., Гитман Е. К., Попова Т. В., Долматова Н. С. Профессионализация личности студента в период обучения в вузе: этапы развития профессиональной направленности // Science for Education Today. 2020. № 4. С. 44—60.
4. Черкашина Е. И. Проектирование моделей лингвообразовательного процесса в неязыковом вузе // Научно-педагогическое обозрение. Pedagogical Review. 2015. № 1(7). С. 43—50.
5. Day J. Two Approaches to Course Design. URL: <https://www.youtube.com/watch?v=uQqu3ufKdiM> (accessed: 10.12.2022).
6. Поляков О. Г. Английский язык для специальных целей: теория и практика. М. : НВИ-ТЕЗАУРУС, 2003. 188 с.
7. Черкашина Е. И. Вариативность языковой подготовки студентов неязыкового вуза // Вестник Московского городского педагогического университета. Серия: Филология. Теория языка. Языковое образование. 2014. № 3(15). С. 87—95.
8. Черкашина Е. И. Новый подход к преподаванию иностранного языка специальности в неязыковом вузе // Профессиональное образование: модернизационные аспекты. Коллективная монография. Ростов н/Д., 2016. С. 179—210.
9. Купцова О. Г. Английский язык для медицинских специальностей: учебник. М. : КНОРУС, 2022. 166 с.
10. Климова И. И., Васьбиева Д. Г., Калугина О. А. English for specific purposes. Management in sports industry : учебное пособие. М. : РУСАЙНС, 2021. 138 с.
11. Полякова Т. Ю., Зуева И. В. Английский язык для менеджеров транспортного сектора. (Бакалавриат. Магистратура). Учеб. пос. М. : КНОРУС, 2022. 206 с.
12. Лаптева Е. Ю. Авиационный технический английский язык = Aviation Technical English: учебник. М. : КНОРУС, 2022. 214 с.
13. Журавлёва Р. И. Английский для горняков = English For Mining Technology : учебн. пос. М. : КНОРУС, 2022. 202 с.
14. Шевцова Г. В., Нарочная Е. Б., Москалец Л. Е. Английский язык в нефтегазовом деле: учебник. М. : КНОРУС, 2022. 288 с.
15. Свешникова Н. А. Английский язык в общественном питании и поварском деле. Практикум: учебное пособие. М. : КНОРУС, 2022. 296 с.
16. Квасова Л. В., Сафонова О. Е., Болдырева А. А. Английский язык в чрезвычайных ситуациях = Professional English in emergency: учебное пособие. М. : КНОРУС, 2022. 150 с.
17. Борисова О. В. Французский язык в сфере экономики и финансов. Finances russes: hier, aujourd'hui, demain: учебное пособие. М. : КНОРУС, 2021. 180 с.
18. Гайвоненко Т. Ф. Немецкий язык в сфере мехатроники и робототехники (СПО) : учеб. пос. М. : КНОРУС, 2022. 304 с.
19. Гайвоненко Т. Ф. Немецкий язык в сфере строительства и дизайна : учебное пособие. М. : КНОРУС, 2022. 300 с.
20. Арсуага Г. М. Испанский язык в сфере экономики и бизнеса : учебник. М. : КНОРУС, 2022. 388 с.
21. Уварова Н. Л. Профессиональное лингвообразование в высшей школе: монография. Н. Новгород : Изд-во Волго-Вятской академии гос. службы, 2011. 296 с.
22. Черкашина Е. И. Язык для специальных целей: опыт преподавания французского языка в сфере туризма // Вестник Московского городского педагогического университета. Серия: Филология. Теория языка. Языковое образование. 2008. № 2(27). С. 68—71.
23. Черкашина Е. И. Проектирование моделей лингвообразовательного процесса в неязыковом вузе. Научно-педагогическое обозрение. 2015. № 1(7). С. 43—50.
24. Mourlhon-Dallies F. De l'agréable à l'utile: quand les spécialistes stimulent l'apprentissage du français. Le Français dans le monde, janvier. 2017. No. 409. Pp. 28—29.
25. Mangiante J.-M., Desroches F. Le FOS, un exemple de recherche-action en didactique du FLE. Le Français dans le monde, janvier. 2014. No. 391. Pp. 52—53.
26. Mangiante J.-M., Parpette C. Le Français sur Objectif Spécifique: de l'analyse des besoins à l'élaboration d'un cours. Hachette FLE, Paris, 2004. 160 p.
27. Le Bocuse d'or. URL: <https://www.youtube.com/watch?v=ZekWan1QdAg>.
28. Bencini V., Cangioli M. P., Naldini F. En cuisine et en salle: français professionnel. CLE international, Paris, 2015. 256 p.
29. Alessandro de Giuli. Nuovo Magari. ALMA Edizioni, Firenze, 2015. 400 p.
30. Trifont M., Filippone A., Sgaglione A. Affresco Italiano A2-C1. Le monnier. Mondadori Education Spa. 2016. 124 p.
31. Bettini M. A che servono I Romani e I Greci. Giulio Einaudi Editore Spa, Torino, 2017. 152 p.
32. Tareva E. G., Tarev B. V. The assessment of students' professional communicative competence: new challenges and possible solutions // XLinguae. 2018. Vol. 11. No. 2. Pp. 758—767.
33. Чередниченко Г. А. Положение на рынке труда выпускников системы высшего и среднего профессионального образования // Вопросы образования. 2020. No. 1. Pp. 256—282.
34. Контекстное обучение: теория и практика: Межвуз. сб. науч. трудов. Выпуск 1 / Под ред. А. А. Вербицкого, Т. Д. Дубовицкой. М. : РИЦ «Альфа» МГОПУ им. М. А. Шолохова, 2004. 144 с.

REFERENCES

1. Shults O. E. Model of design activity within the framework of a foreign language training course in modern higher education. *Pedagogy. Questions of theory and practice*, 2022, vol. 7, no. 10, pp. 1060—1065. (In Russ.)

2. Koldaev V. D. Pedagogical design of the process of teaching university students. *Vestnik ChSPU*, 2012. Issue 4, pp. 86—93. (In Russ.)
3. Buyanova G. V., Gitman E. K., Popova T. V., Dolmatova N. S. Professionalization of a student's personality during the period of study at a university: stages of development of a professional orientation. *Science for Education Today*, 2020, no. 4, pp. 44—60. (In Russ.)
4. Cherkashina E. I. Designing models of the linguo-educational process in a non-linguistic university. *Pedagogical Review*, 2015, no. 1(7), pp. 43—50. (In Russ.)
5. Day J. *Two Approaches to Course Design*. URL: <https://www.youtube.com/watch?v=uQqu3ufKdiM> (accessed: 10.12.2022.).
6. Polyakov O. G. *English for Specific Purposes: Theory and Practice*. Moscow, NVI-TEZAURUS, 2003. 188 p. (In Russ.)
7. Cherkashina E. I. Variability of the language training to students in a non-linguistic university. *Bulletin of the Moscow City Pedagogical University. Series: Philology. Language theory. Language education*, 2014, no. 3(15), pp. 87—95. (In Russ.)
8. Cherkashina E. I. A new approach to teaching a foreign language for specific purposes in a non-linguistic university. Professional education: modernization aspects. *Collective monograph*. Rostov-on-Don, 2016. Pp. 179—210. (In Russ.)
9. Kuptsova O. G. *English for medical specialties: textbook*. Moscow, KNORUS, 2022. 166 p. (In Russ.)
10. Klimova I. I., Vasbieva D. G., Kalugina O. A. *English for specific purposes. Management in sports industry: textbook*. Moscow, RUSSAINS, 2021. 138 p. (In Russ.)
11. Polyakova T. Yu., Zueva I. V. *English for transport sector managers. (Bachelor's and Master's programs): textbook*. Moscow, KNORUS, 2022. 206 p. (In Russ.)
12. Lapteva E. Yu. *Aviation Technical English: textbook*. Moscow, KNORUS, 2022. 214 p. (In Russ.)
13. Zhuravleva R. I. *English For Mining Technology: textbook*. Moscow, KNORUS, 2022. 202 p. (In Russ.)
14. Shevtsova G. V., Narochnaya E. B., Moskalets L. E. *English in oil and gas business: textbook*. Moscow, KNORUS, 2022. 288 p. (In Russ.)
15. Sveshnikova N. A. English in catering and cooking. *Workshop: textbook*. Moscow, KNORUS, 2022. 296 p. (in Russ.)
16. Kvasova L. V., Safonova O. E., Boldyreva A. A. *Professional English in Emergency: textbook*. Moscow, KNORUS, 2022. 150 p. (In Russ.)
17. Borisova O. V. French in the field of economics and finance. *Russian finances: yesterday, today, tomorrow: textbook*. Moscow, KNORUS, 2021. 180 p. (In Russ.)
18. Gayvonenko T. F. *German language in the field of mechatronics and robotics: textbook*. Moscow, KNORUS, 2022. 304 p. (In Russ.)
19. Gayvonenko T. F. *German language in the field of construction and design: textbook*. Moscow, KNORUS, 2022. 300 p. (In Russ.)
20. Arsuaga G. M. *Spanish in the field of economics and business. (Bachelor's and Master's programs): textbook*. Moscow, KNORUS, 2022. 388 p. (In Russ.)
21. Uvarova N. L. *Professional linguo-education in higher school: monograph*. Nizhny Novgorod, Izd-vo Volgo-Vyatskoy academy gos. sluzhby, 2011. 296 p. (In Russ.)
22. Cherkashina E. I. Language for Special Purposes: Experience in Teaching French in Tourism. *Vestnik MGPU. Series: Philology. Theory of language. Language education*, 2008, no. 2(2), pp. 68—71 (In Russ.)
23. Cherkashina E. I. Designing models of the linguistic education process in a non-linguistic university. *Pedagogical review*, 2015, no. 1(7), pp. 43—50 (In Russ.)
24. Mourlhon-Dallies F. From pleasant to useful: when specialists stimulate the learning of French. *Le Français dans le monde*, January, 2017, no. 409, pp. 28—29.
25. Mangiante J.-M., The FOS, an example of action research in FLE didactics. *Le Français dans le monde*, January, 2014, no. 391, pp. 52—53.
26. Mangiante J.-M., Parpette C. *French for Specific Purposes: from needs analysis to course development*. Paris, Hachette FLE, 2004. 160 p.
27. *The Bocuse d'Or*. URL: <https://www.youtube.com/watch?v=ZekWanlQdAg>.
28. Bencini V., Cangiolli M. P., Naldini F. *In the kitchen and in the dining room: professional French*. CLE international, Paris, 2015. 256 p.
29. Alessandro de Giuli. *Nuovo Magari*. ALMA Edizioni, Florence, 2015. 400 p.
30. Trifont M., Filippone A., Sgaglione A. Italian Frescos A2-C1. Le Monnier. *Mondadori Education Spa*. 2016. 124 p.
31. Bettini M. What the Romans and Greeks are for. *Giulio Einaudi Editore Spa*, Torino, 2017. 152 p.
32. Tareva E. G., B. V. Tarev. The assessment of students' professional communicative competence: new challenges and possible solutions. *XLinguae*, 2018, vol. 11, no. 2, pp. 758—767.
33. Cherednichenko G. A. The situation in the labor market of graduates of the system of higher and secondary vocational education. *Educational Studies*. 2020, no. 1, pp. 256—282. (In Russ.)
34. *Contextual learning: theory and practice: interuniversity collection of scientific works*. Issue 1. Ed. by A. A. Verbitsky, T. D. Dubovitskaya. Moscow, RITs «Al'fA» MGOPU im. M. A. Sholokhova, 2004. 144 p. (In Russ.)

Статья поступила в редакцию 16.12.2022; одобрена после рецензирования 19.12.2022; принята к публикации 25.12.2022.
The article was submitted 16.12.2022; approved after reviewing 19.12.2022; accepted for publication 25.12.2022.